



Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի

Saints Sahag & Mesrob Armenian Church
The Lighthouse

The Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor

70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908

TEL 4 01.272.7712 | FAX 4 01.272.2832

<http://www.stsahmes.org>

e-mail: office@stsahmes.org - dershnork@gmail.com

Parish Council Members on Duty Today:

Art Yarumian - Gary Taraian

Schedule Sunday Service

Morning Service (*Keesharayeen & Aravodyan Jham*)

9:00 a.m.

Divine Liturgy (*Soorp Badarak*)

10:00 a.m.

Sunday, October 22, 2017

Sixth Sunday after the Exaltation of the Holy Cross

Վեցերորդ Կիրակի զկնի Ս. Խաչի

Scripture Readings

Isaiah 20:2-21:6 (Pg. 698) Galatians 4:3-18 (Pg. 173)

Luke 4:14-23 (Pg. 55)

Creed: English

The Legacy of our Martyrs 1915 - 2015

Don't just attend the Badarak. See it, feel it, sing it, pray it, hear it, smell it, touch it, and taste it and see how sweet is the Lord!

Ճաշակեցէք եւ տեսէք զի քաղցր է Տէր:

"Taste ye, and see, for the Lord is sweet." (Adapted from Psalm 34:8)

Der Shnork

Guest Celebrant, Rev. Fr. Mampre Kouzouian

The Holy Gospel of Jesus Christ according to Luke 4:14-23

And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee, and a report concerning him went out through all the surrounding country. And he taught in their synagogues, being glorified by all. And he came to Nazareth, where he had been brought up; and he went to the synagogue, as his custom was, on the sabbath day.

And he stood up to read; and there was given to him the book of the prophet Isaiah. He opened the book and found the place where it was written, "The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to preach good news to the poor. He has sent me to proclaim release to the captives and recovering of sight to the blind, to set at liberty those who are oppressed, to proclaim the acceptable year of the Lord."

And he closed the book, and gave it back to the attendant, and sat down; and the eyes of all in the synagogue were fixed on him. And he began to say to them, "Today this scripture has been fulfilled

in your hearing.” And all spoke well of him, and wondered at the gracious words which proceeded out of his mouth; and they said, “Is not this Joseph’s son?”

And he said to them, “Doubtless you will quote to me this proverb, ‘Physician, heal yourself; what we have heard you did at Caper’na-um, do here also in your own country.’”

Glory to You, O Lord our God!



And on account of Your precious Cross, Lord, receive our supplications and save us. Amen



Participating in the Divine Liturgy: Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

Confession and Holy Communion: Those who are preparing to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.



Response when Kissing the Cross (during the procession):

The faithful says:

Յիշեսցիր եւ զիս առաջի անմահ գառինն Աստուծոյ:
Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The priest says:

Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գառինն Աստուծոյ:
Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

Response for the Kiss of Peace:

The giver says:

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:
Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.
(Christ is revealed in our midst.)

The receiver says:

Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:

Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.

(Blessed is the revelation of Christ.)

Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):

The faithful says:

Յիշեցէ՛ Տէր զամենայն պատարագս քո:

Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.

(May the Lord remember all your sacrifices.)

The priest says:

Տացէ՛ քեզ Տէր ըստ սրտի քում:

Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.

(May the Lord grant to you according to your heart.)



CHRIST OUR GOD

You crown your saints with triumph and you do the will of all who fear you, looking after your creatures with love and kindness. Hear us from your holy and heavenly realm by the intercession of the Holy Mother of God and by the prayers of all your saints, especially the holy martyrs who gave their lives during the Armenian Genocide for faith and for the homeland, whom we commemorate today. Hear us Lord, and show us your mercy. Forgive, redeem and pardon our sins. Make us worthy thankfully to glorify you with the Father and with the Holy Spirit. Now and always and unto the ages of ages. Amen.



PRAYER FOR HEALING - Armenian Book Of Hours (Sixth Hour)

Remove the pains and heal the wounds of your people, O Lord our God, and grant perfect health to us all through your all-conquering cross, through which you eliminated the weakness of the human race and condemned the enemy of our life and salvation.

You are our life and redemption, beneficent and all-merciful God, and you alone can forgive our sins, remove diseases and sicknesses from us. You know our needs, O giver of gifts; grant your abundant mercy to all your creatures, each one according to his needs. And through your gifts may we always praise the all-holy Trinity, the Father, the Son and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen

***Prayers of Healing are requested for our beloved Pastor,
Der Shnork, as he awaits heart surgery.***

Der Shnork is greatly encouraged by your prayers and messages. You can send him mail at the following address: Fr. Gregory Souin, Tufts Medical Center, 800 Washington St., PTT 8, room 814, Boston, MA 02111.



TODAY'S REQUIEMS (*Hokehankist*):

Requiem Prayer

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:

- **R. CAROL NORIGIAN** (One Year Memorial - Dareleetz) - requested by Marion Der Vartanian; H. Chris Der Vartanian; Lisa, Anthony and Alexandra Lombardo; Gerald & Lillian Norigian; Zaven & Rose Norigian; Dolores Norigian; Robert & Sharon D'Antuono, Michael, Matthew and Amara; Dn. Gary & Tania Alexander, Luke and David; Zaven & Shawn Norigian; Mrs. Robert Norigian and Family; Peter & Aileen Babigian; Patricia & Paul Rendine and Family; Peter & Nadya Babigian; Nathalie Yaghoobian; Zita Butler and Elizabeth; Sue and Ann Ayrassian; Mary Fermanian and Queenie Haboian; Marilyn J. Woloohojian and Family; Ardemis Hazian; Andrea Hazian; Mike & Stephanie DiChiro; Ed & Irene Eranosian; Anne Mooradian; Leon & Veronica Nahigian; Mr. & Mrs. Charles DeBlois and Family; Carole Melikian; Marie Donabed and Greg; Agnes Killabian and Anthony Barsamian; Lillian Papazian; Lillian Klanian and Family; Rose, Betty and Bob Ouloosian; Peter & Lucy Megrdichian; Joyce and Araxy Avedisian; Greg & Roseanne Mississian; Jean & Dino Ricci; Mr. & Mrs. Konstantin Petrossian; the Cultural Committee of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church.

- **JOHN STEPANIAN** (50 Year Memorial); **BERCH STEPANIAN** (20 Year Memorial) - requested by Martha Stepanian.

- **ALICE BOSSIAN NOVACK** (37 Year Memorial) - requested by Susan Agnes Rotondo (Goddaughter & Neice).

...for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.



Welcome and Sunday Fellowship

Welcome Visitors! Please join us for our after services coffee fellowship in the Egavian Hall. Your presence is greatly valued. Please become a regular worshipper. **Note:** Please call the office if you would like to include the name of your family member or friend who is presently in the military in our prayers.

Please keep our Christian brothers and sisters in Artsakh, Syria, Egypt and Iraq in your prayers that God Almighty will watch over them and protect them in these uncertain and dangerous times.

ANNOUNCEMENTS

TODAY

Please welcome our *Guest Celebrant*, the Rev. Fr. Mampre Kouzouian.

OCTOBER 29

Fr. Mardiros Chevian, Dean of St. Nersess Armenian Seminary and the St. Nerses Seminarians will visit Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church on Sunday, October 29, 2017. Fr. Chevian will be celebrating the Divine Liturgy served by seminarians. Other seminarians will be visiting with Sunday School. Following the Divine Liturgy Fr. Chevian will be making a brief presentation about the mission, ministry and the works of St. Nersess Seminary during Fellowship. Please join us and be part of this wonderful opportunity to meet the future leaders of our Armenian Church in America.

OCTOBER 29

Flu & Pneumonia Shot Clinic here at the church in the Hanoian Hall on Sunday, October 29 after church services. This walk-in clinic is sponsored by Rite Aid and our ACYOA Srs. Must be 19 years old and a Rhode Island resident with health insurance. High dosage available for senior citizens. (If you do not have health insurance, shots are \$30 as defined by Rite Aid.) For questions call Melissa Megrdichian Pharm.D. (401) 529-7172.

NOVEMBER 4 & 5

The 87th *Annual Armenian Food Fair & Bazaar* will be held on Saturday & Sunday, November 4 & 5, 2017 in the Egavian Cultural Center, featuring authentic Armenian food & pastries, take out food booth, Armenian market with all your favorites, children's activities, etc. Come enjoy a great meal at very reasonable prices and spend time with family & friends. Cash/ Credit Card available for your convenience. For more information, contact the church office at 272-7712, e-mail us at office@stsahmes.org or visit the church web site at www.stsahmes.org or log onto armenianfoodfairri.org or armenianfoodfairri.com. A mailing with details on how to support the Sponsor Book, Wish List, etc., has been sent. Your participation is needed and greatly appreciated. Reminder: The Bazaar Committee is asking for parishioners to bring baked items (Armenian or American) for the pastry table Saturday and Sunday. We are also requesting donations of gift baskets for the penny social. They can be for adults or children. Please include a note card with info. on the contents of the basket and estimated value and have your donations here by Friday, November 3. Contact Laurie Onanian for details (lonanian@cox.net) Please help support the bazaar !!

NOVEMBER 15

Cultural Committee Armenian Film Festival presents the film "*Garni, Geghard*" on Wednesday, November 15 at 7 p.m. Donation \$10. Films to be shown in 2018 will be on 1/24/2018, 2/21/2018, and 3/14/2018.

NOVEMBER 20

In the spirit of Christian stewardship, part of our parish outreach effort is to donate food to the Mary House food pantry and to volunteer at St. Patrick's meal kitchen. Monday, November 20 is our parish's next date to volunteer. We meet at St. Patrick's on Smith Street by 3:45 p.m. The last meal is served by 5:15 p.m. when we help with clean-up. Call the Church office or Joyce Avedisian (724-3978) with any questions.

NOVEMBER 25

The ACYOA Providence Chapter will hold their *Annual Holiday Kef* on Saturday, November 25, 2017 - 8:30 p.m. - 1 a.m. in the Egavian Cultural Center. Adults \$25, Students \$20 (ID required). Live Armenian music, mezze, cash bar, raffle, coffee & dessert. Sponsors needed. For reservations please call Steve (401-419-4392) or Church (401-272-7712) e-mail <providenceacyoa@gmail.com>

NOTICES

Prayer Card Ministry

Information about the *Prayer Card Ministry* of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church is available through the church office. If you would like to request a Healing Prayer Card or a Memorial Prayer Card for a loved one, please call the office (272-7712). Details for this are available on line at <http://www.stsahmes.org/prayercard.shtm>

PARISH MEMBER DUES - Membership dues are \$175 (\$125 for seniors). Based on a new Diocesan by-law, dues for members age 18-24 are only \$100. Those unable to give full dues may confidentially approach the Pastor to explain their situation. Parishioners are kindly asked to contribute beyond dues as part of the "*Stewardship Program.*" **Existing members' dues must be received by Dec. 31, 2017;** (new members must be received by June 30 to vote at Parish Assembly in February 2018.) Take advantage of the many payment options which can be by check, credit card, in full, or in part weekly, monthly or quarterly

SUNDAY SCHOOL Announcement: On-Going Charitable Projects: charitable giving include canned goods collections, hygienic products collection, weekly plate collection and the Lenten Drive

- Contribute and participate in the quarterly Mary House Service Program – next date is Monday, November 20
- October Hygienic Product theme: Toothpaste and toothbrushes
- Weekly Sunday School student plate donation

The Arts Education Program is pleased to announce the “*Saroyan Theater Company*” Theatre Club which will be meeting at a future date to be announced. Explore the world of Theatre (games, scenes, history, technique, monologues) To join, please message Elizabeth Souin - e-mail e.souin@yahoo.com or call/text 973-349-7012. Include name & age of participant, & contact information. Or contact Janna Guegamian, Art Education Chair: 401-861-3573, petroskon@aol.com

The Armenian Historical Association of RI (AHARI) is located in the Bliss Building on Providence’s East Side at 245 Waterman Street, Suite 204. The current exhibit is now available for tours from Monday through Saturday by appointment. Call the AHARI museum at 401-454-5111 or email to info@armenianhistorical-ri.org .

The Genealogy Subcommittee of the Armenian Historical Association of Rhode Island (AHARI) is forming a Genealogy Club. The purpose is to assist members in tracing their ancestors and discovering the daily events that shaped their and, eventually, our lives. We want to come together to help people find information about their ancestors. Share your family’s past historical and cultural artifacts thru AHARI and help perpetuate Armenia’s glorious past. AHARI is a 501c non-profit organization. The AHARI office is at 245 Waterman St., Suite 204, Providence. (Telephone 401-544-5511) Please contact Margaret Chevian at margo1915@gmail.com or 401-331-3985 if you have questions.

PRAYER BOX - There is a *prayer box* in the chancel located on the table at the entrance of the Sanctuary on the elevator side where you may place your written prayer requests.

LOVE YOUR NEIGHBOR REMINDER- Remember your non-perishable food donations for Mary House food pantry. Items that move very quickly and are needed the most - **tuna, peanut butter, jelly, soups and rice.** They also need personal care toiletries such as tooth paste, tooth brushes, shampoo & conditioner, deodorant etc. As always thanks so much for supporting Mary House. For info., contact Joyce Avedisian (724-3978). Next Meal Kitchen dates will be, 11/20/17, 3/26/18 and 6/25/18. The Sunday School outreach is collecting toilet paper & kleenex or other hygiene items and can be dropped off in the Sunday School area. Your participation is always welcome.

CALENDAR OF EVENTS

OCTOBER

- Today* Guest Celebrant, Rev. Fr. Mampre Kouzouian
25 Choir Rehearsal, 7 p.m.
29 Fr. Mardiros Chevian & Seminarians visiting
Flu & Pneumonia Shot Clinic after Church Services

NOVEMBER

- 4 & 5 Annual Church Bazaar
14 Parish Council, 7 p.m.
15 Film - "Garni, Geghard" Egavian Hall, 7 p.m.
19 Sunday School - Godparent's Day
20 Mary House Meal Kitchen
23 Thanksgiving Holiday, Office Closed
25 ACYOA Annual Holiday Kef

DECEMBER

- 9 Christmas Concert (details to be announced)
17 Sunday School Gift-Wrapping Christmas Party
24 Christmas Eve - Sunday School Christmas Pageant
25 Christmas Day, Office Closed

Weekly Schedule

Senior Citizens:	Mondays	10:00 a.m.
Adult Armenian School:	Tuesdays	6:00 p.m.
Jr. Choir:	Fridays	6:00 p.m.
Nazeli Dance Group:	Fridays	6:30 p.m.
Armenian School:	Saturdays	9:30 a.m.-12:30 p.m.
Arts Education Program:	Saturdays	10:00 a.m.-4:00 p.m.

Contact Information

Arts Education & Nazeli Dance Group: For more information
contact Janna Guegamian (401-861-3573) or e-mail petroskon@aol.com

Armenian School: Contact Mariam Saribekyan (401-714-6327)